

Rosa Brandão

H. VILLA-LOBOS

SUITE

pour chant et violon

I. A MENINA E A CANÇÃO

(La Fillette et la Chanson)

II. QUÉRO SER ALÉGRE

(Je veux être gaie)

III. SERTANEJA

(La Campagnarde du Brésil)

En Recueil,

HML

ÉDITIONS MAX ESCHIG
48. Rue de Rome, Paris (8^e)

IMPRIME EN FRANCE

OUVRAGE PROTÉGÉ
PHOTOCOPIE INTERDITE
Pièce partielle
(Loi de 11 Mars 1957)
Conservatoire national
(Code Pénal, Art. 423)

à A. STAAL

1. "A Menina e a Canção"

(LA FILLETTE ET LA CHANSON)

Composto para Vera Janacopulos Staal

Poème de
Mario de ANDRADE

Musique de
H. VILLA-LOBOS
Paris 1923

Un pouco moderato
Un peu modéré

CHANT

VIOLON

Librement

Tra-li-la

Pizz. +

Pizz. *ff* +

-ra - ra... tra - ri - la... tra - ri - la... tra - ri - la...

(M. ♩ = 66)

sonoro e rythmado
sonore et rythmé (M. ♩ = 66)

ARCO

A me-ni-na es ga ni -

- ça - da, ma-gri - ça, com a sa - ia vo - e jan - do por ci - ma dos jo -

ff *p*

Copyright 1925 by

MAX ESCHIG & Co^{ie} Ed^{rs}, 48 rue de Rome, Paris

M. E. 1484

Tous droits réservés pour tous pays.
Toute reproduction même partielle par quelque procédé que ce soit constitue
une contrefaçon autorisée par les articles 425 et suivants du Code Pénal.
Cette œuvre est la propriété de l'éditeur et ne fait pas partie du domaine public.
Toute exécution doit faire l'objet d'une déclaration à la Société des Auteurs.

3
e - lhos em nó, Vi - nha me - io dan -

rf > p *rf > p* *rf > p*

3 3
- san - do, cantan - do ao cre - pus - culo es - cu -

rf > p *rf > p* *rf > p* *rf > p*

- ro.

PIZZ. ARCO *f* ARCO *f* PIZZ. *f* ARCO *p* ARCO *rf*

Ba - ti - a compas - so com a va - ri - nha. na po - ei - ra da cal -

PIZZ. *f* PIZZ. *f* 2 2 2 2 *p* ARCO

3 Animado Animé (M. = 100)
- ça - da. Tra - ri - la - rá ra... tra - ri - la tra - ri - la...

affrettando 2 2 *rf* *rf* *rf* *rf* *rf* *rf*

tra - ri - la - rá rá... tra - ri - la trari - la...

a vontade Mais animado Plus animé (M. ♩ = 108)
De re - pen - te vol - tou - se para a - ne - gra - ve - - -

ff *mf* *rf > mf* *bem marcado*
comme la guitare

- lha que vi - nha tro - pe - gan - do a -

- traz, e - norme trou - xa de rou - pa a ca - be - - -

- ça: "Oué mi da, vó?!" Nã - ao.

f (*quasi falando*) *gliss.*

f *f* *apressando e decrescendo* *pouco a pouco vagaroso*

a Tempo

Tra - ri - la - ra... tra - li - ra - ra... tra - ri -

ARCO

mf *f*

Allargando

f *rit.* a Tempo

- lá... Ná - ão tra - ri - la

Allargando a Tempo

ra... tra - ri - la - ra... tra - ri - la - rá

Allargando Rit. Un poco animado

tra - ri - la... Un peu animé (M. ♩ = 88)

Allargando Rit. Un peu animé

PIZZ. *ff* 7 ARCO *f* PIZZ. ARCO

Cedendo pouco a pouco

tra - ri - la

PIZZ.

2. "Quero ser Alegre"

(JE VEUX ÊTRE GAIE)

Vagaroso e calmo (M. ♩ = 58)

CHANT

VIOLON

dolorido: rit.

gliss. *gliss.* *Rall.*

p *f* *fz*

Rit. Rit.

a Tempo

com tritesea bem selnagem (M. ♩ = 66)

gliss.

rf *f*

p *f*

p *f*

a Tempo, não muito andante

(M. ♩ = 69)

vibrando, sempre a sonoridade

p *ff* *p*

mf *p* *f* *p*

Rit.

Un pouco mais movido

Rit. *Un peu plus*

pp *rf*

bien sauvage

(exagérer les glissandos)

gliss. *gliss.* *gliss.*

mf *f* *ff* *f*

3

cresc.

4

gliss. *gliss.* *gliss.*

rf *rf* *rf*

p *rf*

menos (M. ♩ = 58)
murmurando

Rit. a Tempo

pp

Rit. a Tempo (M. ♩ = 69)

f *p* *mf* *pp*

cresc. animando

ff

f cresc. animando

gliss. *gliss.*

a Tempo giusto

p

a Tempo giusto

ff *p*

ARCO

PIZZ.

Rall. *Andantino*

f *ARCO* *p*

Cedendo pouco a pouco

p

mf *f* III *mf* II III

3. Sertaneja

(LA CAMPAGNARDE DU BRÉSIL)

Animado e espirituoso
Animé

CHANT

(M. ♩ = 100)

VIOLON

La la

la la la la la la la la la la la la la la ly ah la la la

la, la la la la la ly ah!

La la la la la la la la la

La la la la la la la la la la la la la la! La la la la la la



la la la la la! La la la la la la! La la la la la la! La la la la la la

Rall.

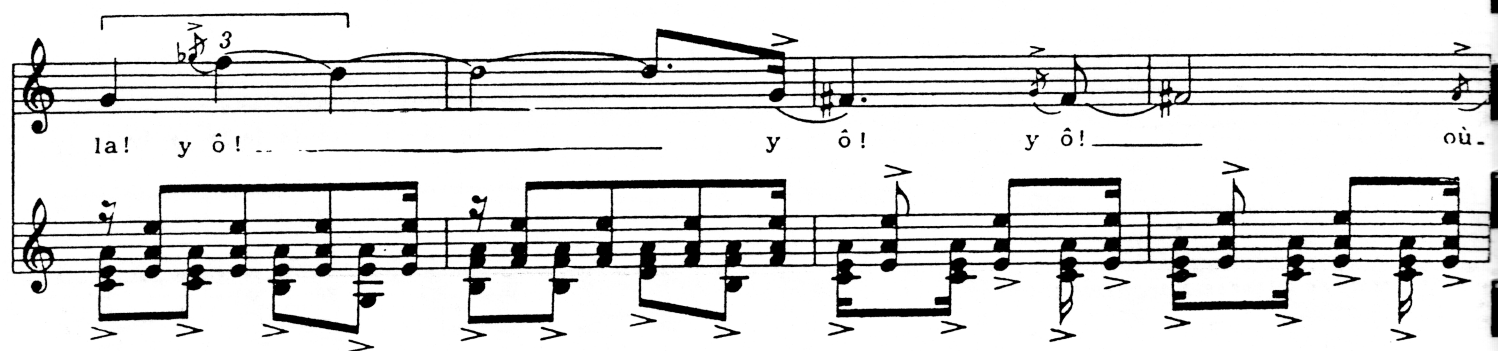


a Tempo

La la la la la la la Tá ly ly la ly la la la la la la la la la la la la



la! y ô! y ô! y ô! ou.

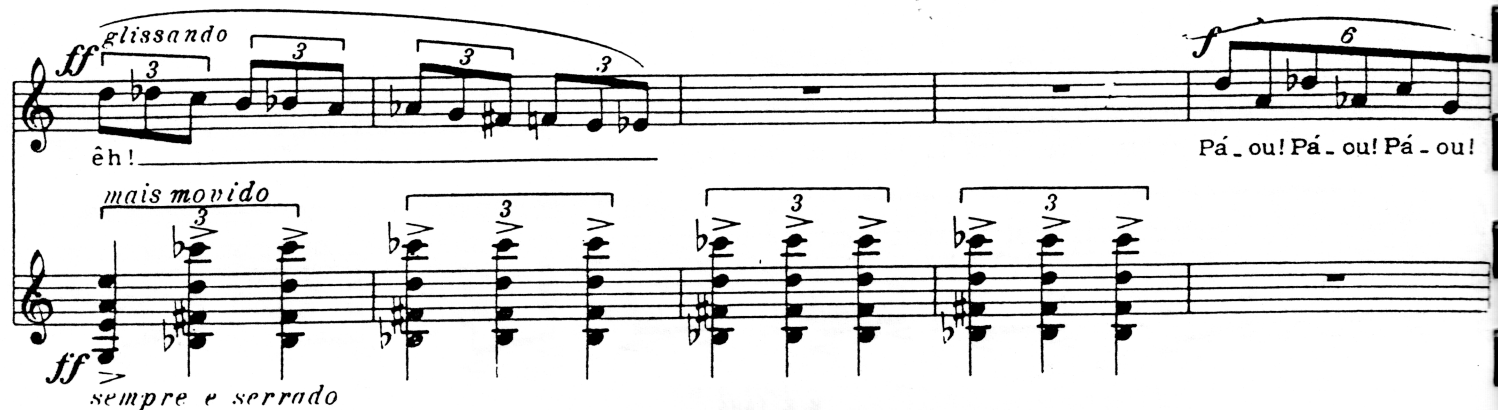


ff *glissando* *3* *3* *3* *f* *6*

êh! Pá_ou! Pá_ou! Pá_ou!

mais movido *3* *3* *3* *3*

ff *sempre e serrado*



0

Pá_ou Pá_ou Pá_ou

f Pá_ou! Pá_ou! Pá_ou! Pá_ou! Pá_ou! Pá_ou!

ff Párá pá tá rá pá rá tá! Pá rá pá tá rá pá rá tá! pá rá pá tá rá pá rá tá

Rall. Moderato e pesante (M. ♩ = 80)

pá rá pá tá rá pá rá tá! Pa! Es - pingar - da, Pá! Pá! Pá! Fa - ca de pon - ta!

Rall. Moderato e pesante

tá! tá! tá! tá! tá! Es - pingar - da! Pá!.. Pá!.. Pá! Fa - ca de pon - ta!

tá! tá! tá! tá! tá! Es - pingar - da! Pá!.. Pá!.. Pá! Fa - ca de pon - ta!

tá! tá! tá! tá! tá! Es - pingar - da pá!.. pá!.. pá! Fa - ca de pon - ta!

Muito animado

tá! tá! tá! tá! tá! Es - pingar - da pá!.. pá!.. pá! Fa - ca de pon - ta!

Muito animado

tá! tá! tá! tá! tá! Es - pingar - da pá!.. pá!.. pá! Fa - ca de pon - ta!

ta! ta! ta! ta! ta! Es - pin - gar - da, pa! pa! pa! Fa - ca de pon - ta!

affrett.

ARCO PIZZ. ARCO PIZZ.

ta! ta! ta! ta! êh! y ó - êh

gliss.

Cédez un peu

ARCO PIZZ. Rall.

Tempo I?

La la

la la la la la la la la la la la la la la la la!

appressando

Rall.

y ô - eh!

Rall. **Tempo I?**

Forte e alégre

La la la la la la la la la la

Forte e alégre

la la la la la la la la la la la la la la la la la y ô

Prestissimo

y ô y ô y ô hê!!..

Prestissimo **ff** *cresc.* **PIZZ.** **ff**